

E14 - The Number One Hyperactive, Knucklehead Ninja Joins the Fight!

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

[00:09] ---

C'mon!

[00:17] ---

Running like a fugitive,

[00:20] ---

Being chased by something

[00:24] ---

Inside my heart is pounding

[00:28] ---

My throat dry like it's withering

[00:32] ---

For no single one,

[00:36] ---

To none does belong,

[00:41] ---

This time is ours, right now...

[00:48] ---

Unraveling the pain,

[00:49] ---

Unraveling our hearts,

[00:51] ---

Unraveling shadows

[00:55] ---

Stifling our breath,

[00:57] ---

Reaching for beyond,

[00:59] ---

Tearing through the dark

[01:03] ---

In fighting and in love

[01:11] ---

To the distant light above,

[01:14] ---

Yes, we are on the way

[01:22] ---

I wanna rock...

[01:26] ---

Rockin' my heart

[01:44] ---

The Village Hidden in the Leaves.

[01:47] ---

This is a Hidden Village that has produced many superb Ninjas.

[01:51] ---

- Hey Naruto! Why did you do such a thing?!

- You're really gonna get it this time!

[01:54] ---

The number one prankster of the village,
Naruto Uzumaki,

[01:57] ---

is a boy who is also
striving to become a first-rate Ninja.

[02:00] ---

I don't care!

[02:04] ---

Transform!

[02:07] ---

His strongest skill is the Sexy Jutsu.

[02:11] ---

-You fool!

- However, Naruto had a secret inside him.

[02:13] ---

- Stop making idiotic spells!
- that even he didn't know about.

[02:17] ---

At one time, the nine-tailed fox drove
the Village Hidden in the Leaves

[02:22] ---

to the brink of destruction...

[02:26] ---

That nine-tailed monster fox is
sealed within Naruto's body.

[02:34] ---

- Look at that one.
- Therefore, he's been abhorred

[02:37] ---

- I hear he's the only one who failed.
- as the Demon Fox by village grown-ups.

[02:41] ---

Serves him right.

[02:42] ---

Imagine what would happen
if he becomes a Ninja.

[02:47] ---

Okay, you may open your eyes now.

[02:51] ---

Congratulations on your graduation.

[02:55] ---

However, that Naruto,

[02:57] ---

- Iruka Sensei!
- on my sufferance,

[03:00] ---

- That hurts!
- graduates from the Ninja Academy.

[03:04] ---

Say cheese!

[03:06] ---

He starts off on his first step as a Ninja.

[03:12] ---

Ninja missions are conducted
by three-man cells.

[03:17] ---

Sasuke Uchiha.

[03:19] ---

A descendant of the Uchiha clan,

[03:21] ---

a distinguished family in
Hidden Leaf Village.

[03:23] ---

He is a boy towards whom Naruto harbors
intense feelings of rivalry.

[03:29] ---

Sakura Haruno is a Kunoichi who
Naruto has the hots for.

[03:36] ---

As a Ninja, Naruto carries out missions
with these two rookie Ninjas.

[03:43] ---

The one who observes and
instructs them,

[03:46] ---

Kakashi Hatake,
also known as the Copy Ninja,

[03:49] ---

is the Leaf Village's most skilled Ninja.

[03:56] ---

One day, Naruto's group takes on
the mission to guard Tazuna,

[03:59] ---

a master bridge-builder
of the Land of Waves.

[04:02] ---

All right! We're off!

[04:04] ---

However, Tazuna is targeted by a man
named Gato

[04:09] ---

who attempts to control
the Land of the Waves.

[04:13] ---

Stop your darned grumbling...!!

[04:19] ---

- Next time I'll kill him with...
- And Gato had hired a terrifying man

[04:22] ---

- head chopper!
- for Tazuna's assassination.

[04:26] ---

Zabuza Momochi...

[04:28] ---

A Rogue Ninja of the Village Hidden
in the Mist.

[04:30] ---

He was a man who had excelled at
Silent Killing and

[04:32] ---

had successfully carried out
many assassinations.

[04:45] ---

Naruto and the gang have
a tough time of it

[04:47] ---

in the face of Zabuza's attacks...

[04:53] ---

Hey! You, with no brows...

[04:57] ---

Record in your Bingo Book
about the man

[05:00] ---

who'll one day become
the Leaf Village's Hokage.

[05:05] ---

Naruto Uzumaki!!

[05:13] ---

It's not so easy!

[05:17] ---

A Shuriken in the Shuriken's shadow...!

[05:22] ---

However, the shoe is on the other foot,

[05:25] ---

thanks to Naruto and Sasuke's
close team work.

[05:34] ---

Kakashi copies
Zabuza's Jutsu with Sharingan.

[05:38] ---

- W-What's that?!
- It breaks Zabuza's composure.

78 01:05:42:24 01:05:44:29

Me...?

[05:45] ---

R-Ridiculous!

[05:48] ---

Is that his Genjutsu (illusion Jutsu)?

[05:52] ---

The Water Style! Giant Vortex Jutsu!!

[05:56] ---

No way!

[06:20] ---

It's over...

[06:32] ---

A Tracker Ninja boy
from A Hidden Mist Village

[06:34] ---

is the one who delivered
the final blow.

[06:37] ---

I must get rid this corpse
because it contains many secrets.

[06:45] ---

Now then, please excuse me.

[06:54] ---

However, this boy, Haku...

[06:56] ---

was Zabuza's comrade.

[06:58] ---

Will you be all right the next time?

[07:02] ---

The next time...

[07:04] ---

I'll be able to see right
through the Sharingan.

[07:09] ---

Kakashi who has inferred
that Zabuza is still alive,

[07:12] ---

gives Naruto and gang...

[07:13] ---

- Ready!!
- new training in preparation...
96 01:07:15:05 01:07:17:23
- Here I go!
- for Zabuza's second assault.

[07:28] ---

And then, One week later...

[07:31] ---

This mist...

[07:33] ---

Sasuke! Sakura! They are coming!

[07:39] ---

This means a rival has emerged, Haku.

[07:42] ---

So it seems.

[07:45] ---

The time has come!

[07:49] ---

Secret Jutsu...

[07:54] ---

Crystal Ice Mirrors!

[08:01] ---

Now then... I'll start.

[08:05] ---

Take this!

[08:42] ---

Naruto Uzumaki...

[08:43] ---

is finally here!!

[08:47] ---

The Number One Hyperactive,
Knucklehead Ninja Joins the Fight!

[09:03] ---

Now that I've come, you're all right!

[09:07] ---

Oh...

[09:08] ---

Naruto!

[09:09] ---

The hero of a story generally appears
in this kind of situation

[09:14] ---

and takes out the enemy in no time!

[09:17] ---

Heh... That brat, eh...

[09:20] ---

He's long on talk...

[09:23] ---

Man, that idiot!

[09:25] ---

Making such a conspicuous entrance...

[09:27] ---

There's no point if you don't
catch the enemy off guard!

[09:32] ---

That boy...

[09:38] ---

What're you doing in a place
like this from morning?

[09:42] ---

Training!!

[09:44] ---

Why are you training?

[09:47] ---

I want to get stronger!

[09:55] ---

All right, here I go!
Shadow Clone Jutsu...

[09:59] ---

Huh?!

[10:01] ---

Oh, no!

[10:02] ---

Huh?

[10:03] ---

Get out of the way, Naruto!

[10:09] ---

Whoa!

[10:10] ---

What?!

[10:15] ---

He's saved...

[10:16] ---

To think the enemy attacks
would cancel each other out...

[10:19] ---

That was super lucky...

[10:21] ---

Hey! What're you doing, Naruto?!

[10:24] ---

Hey! What kind of idiot
would attempt

[10:26] ---

to cast a Jutsu directly
in front of an opponent?!

[10:28] ---

What?!

[10:30] ---

The essence of a Ninja is deception.
How you deceive your opponent.

[10:35] ---

Even casting one Jutsu,
you avoid the eyes of your opponents,

[10:38] ---

catch them off balance,
and outsmart them...

[10:42] ---

The way you made your entrance earlier,
that's just you coming to be a target...

[10:46] ---

N-Nooo.

[10:49] ---

But I went to the trouble
of coming to the rescue.

[10:53] ---

What concerns me more than that is...

[11:01] ---

That guy...

[11:03] ---

Haku... What's the idea?

[11:07] ---

Zabuza, leave this kid to me...

[11:10] ---

Please let me fight this battle my way.

[11:14] ---

What did you say...?

[11:47] ---

So you mean no interfering...Haku?

[11:56] ---

You're naive...as usual...

[12:01] ---

I'm sorry...

[12:03] ---

Naive, eh...

[12:05] ---

True enough...

[12:08] ---

Judging from these wounds,

[12:09] ---

there's no mistaking that
I was attacked with a Senbon.

[12:12] ---

But no vital areas have
been targeted so far.

[12:20] ---

Does he mean to half-kill me...?

[12:23] ---

If so!

[12:25] ---

As for me, I'll take you out first, so...!

[12:31] ---

It's impossible.
It's too much for Naruto!

[12:34] ---

I should be the one to...

[12:37] ---

Hey. Don't get any ideas...

[12:40] ---

If you move,

[12:42] ---

you know what'll happen
to that old man, right?

[12:47] ---

True...

[12:49] ---

If I move away from here and
head towards Naruto,

[12:53] ---

Zabuza will kill Tazuna.

[12:56] ---

No way can Sakura completely
protect him by herself.

[12:59] ---

How about it?

[13:01] ---

Let's just see how those young guys
fight against each other.

[13:08] ---

That mask...

[13:09] ---

You were Zabuza's comrade, after all,
weren't you!

[13:13] ---

You've got nerve to deceive us!

[13:17] ---

I'm sorry.

[13:19] ---

But, your teacher also said it,
didn't he?

[13:22] ---

Things like deceiving and
catching one off guard is a Shinobi's duty.

[13:27] ---

Please don't take it personally.

[13:32] ---

You don't have that luxury, either!

[13:38] ---

Huh?

[13:41] ---

Sasuke?

[13:43] ---

I haven't...forgotten about you.

[13:48] ---

Here I thought he had disappeared...
but he was there...

[13:53] ---

I would rather you had
just gone down quietly.

[13:58] ---

But it looks like it won't work
that way.

[14:00] ---

Fine. I'll put an end to it first.

[14:05] ---

H-Hey!

[14:08] ---

Naruto. I'll get to you later.

[14:16] ---

W-What's with him...?

[14:19] ---

This is it!

[14:27] ---

So the real body is over there, eh...

[14:29] ---

Okay!

[14:31] ---

I'm over here.

[14:36] ---

He moved...? How?!

[14:57] ---

- Sasuke! - Sasuke!

[15:01] ---

What was that just now?!

[15:03] ---

Sasuke's body suddenly got battered...

[15:07] ---

How's he doing it?!

[15:16] ---

What kind of Jutsu is he using...?

[15:19] ---

It's conceivable that he has clones
hide in the mirrors and

[15:22] ---

gets them all to throw
the Senbons simultaneously...

[15:25] ---

No, they're too fast considering...

[15:27] ---

What does it mean...

[15:28] ---

not being able to see even
the trajectory of the weapons...?

[15:33] ---

Also, if it's a mere Clone Jutsu...

[15:37] ---

I don't see a reason for
these ice mirrors...

[15:43] ---

In any case, there's no way to question
that these mirrors are pivotal for his attacks.

[15:52] ---

What I can do is to launch attacks...

[15:56] ---

from both the outside and inside.

[15:59] ---

The thing to do is to figure out
the meaning of the mirror!

[16:02] ---

I'll take care of here!

[16:09] ---

All there is to do is...

[16:11] ---

for me to attack the inside and have Naruto

try attacking the mirrors from the outside.

[16:17] ---

Yo! I came to save you.

[16:21] ---

You okay, Sasuke?

[16:24] ---

Oh...

[16:26] ---

What good will it do you
to catch your ally off guard...?

[16:29] ---

Y-You idiot!

[16:31] ---

If you're a Shinobi,
you'll move more cautiously!

[16:34] ---

What's with you?!

[16:36] ---

I came to the rescue, you know!

[16:38] ---

If you also come inside the mirrors...

[16:41] ---

Dang it! I've had it, you fool!

[16:44] ---

Fool?

What do you mean by fool?!

[16:47] ---

As to be expected of the
number one unpredictable Ninja.

[16:50] ---

He is making the situation worse and
worse by coming to aid.

[16:55] ---

Since it's come to this,
all that is left is to smash the mirrors!

[16:59] ---

Fire Style!

[17:00] ---

Hey! What're you going to do?!

[17:01] ---

These are mirrors made
with freezing water...

[17:04] ---

If so...

[17:06] ---

Fireball Jutsu!

[17:21] ---

It's not working at all!

[17:23] ---

They won't melt with that
level of firepower.

[17:41] ---

Darn it! Where'd he attack from?!
Is it the clones?

[17:48] ---

Where's the real body?!

[17:51] ---

It's useless for you to even
attempt following with your eyes.

[17:54] ---

I absolutely will not be caught.

[17:57] ---

Humph. Shadow Clone Jutsu!

[17:59] ---

Don't!

[18:02] ---

If so, I'll find out which is
the real body by hitting them all!

[18:28] ---

This is a teleportation Jutsu that uses
mirrors that can reflect only my image.

[18:34] ---

Watching you from the speed I move,

[18:36] ---

it almost seems as if
you aren't moving at all...

[18:40] ---

I knew it!

[18:42] ---

Is that Jutsu...the Kekkei Genkai?!

[18:47] ---

Kekkei...Genkai...?

[18:50] ---

It's the same type as my Sharingan...

[18:53] ---

Deep blood ties...
Lineage of paranormal individuals...

[18:58] ---

A type of Jutsu that is passed on
only through those traits...

[19:01] ---

Then...!

[19:03] ---

That's right...

[19:04] ---

It's impossible even for me
to copy that Jutsu...

[19:09] ---

And there's no way to destroy
that Jutsu, either!

[19:16] ---

Darn it...

[19:18] ---

So...what?!

[19:21] ---

I can't die here yet.

[19:25] ---

'Cause I have a dream
that I must turn into reality...

[19:28] ---

The dream to have my strength recognized
by everyone in the village...

[19:32] ---

and become the Hokage!

[19:36] ---

Dream...

[19:56] ---

Pathetic brat.

[20:06] ---

Brats like you aren't needed
by anyone

[20:09] ---

and die without ever knowing
any freedom or dreams...

[20:17] ---

You have the same eyes as I do...

[20:26] ---

For me, becoming a Shinobi completely
is difficult.

[20:31] ---

If I can, I don't want to kill you guys...

[20:35] ---

And I don't want to get killed
by you guys...

[20:38] ---

But if you guys are
going to come at me...

[20:42] ---

I'll kill my feelings with a sword and
completely become a Shinobi.

[20:46] ---

This bridge is the battleground
that connects each of us to our dreams.

[20:51] ---

I, for the sake of my dream.

[20:54] ---

And you, for the sake of your dreams.

[20:58] ---

Please don't hold it against me...

[21:01] ---

I want to protect the person dear to me...

[21:04] ---

I work for the sake of that person,
I fight for that person,

[21:08] ---

and I want to make that
person's dream a reality...

[21:11] ---

That's my dream.

[21:13] ---

For the sake of the dream,
I will completely become a Shinobi...

[21:16] ---

and kill you guys!

[23:07] ---

Crystal Ice Mirror defeated!

[23:09] ---

Cuz' I've finally discovered the way
to break through it!

[23:13] ---

Heh-heh. Okay, Sasuke.

[23:15] ---

Let's pull out of this place and
go assist Kakashi Sensei.

[23:18] ---

I've had this bad feeling from
a while ago.

[23:21] ---

Sensei, Sakura, please hold out somehow
until we get there.

[23:26] ---

Next episode:

"Zero Visibility: The Sharingan Shatters."

[23:29] ---

As for me, I'll kick butt once again!

Updated 2024-02-26 05:28:50 UTC by whimsee